



САНКТ-ПЕТЕРБУРГ
2020

*Библиотека
фантастики и приключений*



САНКТ-ПЕТЕРБУРГ
2020



Мюррей ЛЕЙНСТЕР

БЕЗУМНАЯ
ПЛАНЕТА

СЕВЕРО-ЗАПАД
2020



ББК 84 (7 Сое)-44
Л 42

Составитель серии *А. Лидин*
Ответственный за выпуск *А. Федотов*

Перед вами легендарный роман патриарха американской фантастики Мюррея Лейнстера, о мире, где маленький человек отвоевывает свое право господства у гигантских насекомых. Кроме того в книгу включены две увлекательных повести о том, что случилось когда были открыты врата в параллельные миры — лежащие в Пятом измерении!

Л 42

Мюррей Лейнстер «Безумная планета». —
СПб.: «Издательство «Северо-Запад», 2020.—
384 с. — Библиотека приключений
и фантастики
ISBN 978-5-93835-041-0

ISBN 978-5-93835-041-0

© ООО «Издательство «Северо-Запад», 2019
© Перевод А. Бурцев 2020

БЕЗУМНАЯ ПЛАНЕТА

«Mad Planet», журнал «Argosy»,
июнь 12, 1920

The MAD PLANET
By Murray Leinster





ПРОЛОГ

ВПЕРВЫЕ НА ЭТУ безымянную планету совершил посадку «Тетис», корабль с Сахвея. На первый взгляд она показалась весьма привлекательной по многим параметрам. У нее имелась приличная атмосфера и много морей, а светило нагревало их так щедро, что бесконечные гряды облаков скрывали большую часть поверхности. Среди вод поднимались острова и континенты с горами и высокими плато. Здесь были день и ночь, дожди и ветер, а средняя температура лежала в том диапазоне, к какому легко могли приспособиться люди. Климат больше напоминал тропический, но весьма умеренный и приятный.

Вот только на планете не было жизни. Вообще никакой.

Никакие животные не бродили по ее континентам, а на скалах не росли растения. Даже бактерии не грызли камни, превращая их в почву. Горы, камни, гравий и даже песок — да, но никакой почвы, на которой могла бы прижиться хоть какая-то растительность. Даже самые мельчайшие живые существа не плавали в ее океанах, поэтому на дне не появлялось ила. Планета принадлежала к большому числу бесплодных миров, открытых землянами на заре освоения Галактики. Однако люди не могли жить там, где ранее не существовало какой-либо жизни.

Свежая вода и безопасные океаны. В воздухе нет микробов, и им можно дышать с удовольствием¹. Только при этом планета совсем не подходила для людей. Единственное, для чего она могла служить, это в качестве биолaborатории, где можно ставить различные эксперименты в незагрязненной микроорганизмами среде. Но к тому времени открыли слишком много планет, подобных этой. Когда люди вырвались к звездам, они совершали полеты, чтобы найти новые миры, пригодные для жизни. Тогда на Земле царило ужасное перенаселение. Поэтому люди искали новые миры для колонизации. Они нашли множество безжизненных миров, и принялись отчаянно искать новые, где уже развилась жизнь. Неважно, являлась ли эта жизнь благой и безобидной или же свирепой и смертоносной. Если на планете существовала хотя бы какая-то жизнь, люди приспособились бы к ней. Но такие сложно организованные существа не могли освоиться там, где не было ничего живого.

Поэтому космографическое судно «Тетис», удостоверившись, что жизни на планете нет, сделало обычные замеры гравитационной константы, магнитного поля и температурного градиента, взяло образцы воздуха и воды. В составе горных пород ничего интересного не нашлось. А больше ничего здесь и не было. Планета оказалась совершенно бесполезной. Космографический корабль занес результаты своих измерений на карту и улетел в поисках чего-нибудь получше. Во время пребывания на планете на корабле даже не стали открывать люки. Посещение этой планеты не принесло никаких результатов, за исключением карты.

¹ Если бы в нем присутствовал кислород (*Прим. ред.*).

Больше корабли здесь не появлялись в течение восьмисот лет.

Однако, спустя почти тысячу лет, появился корабль-осеменитель «Оран». К тому времени человечество широко распространилось по Галактике, и Земля больше не страдала от перенаселения. Отток людей еще продолжался, но теперь уже как слабая струйка по сравнению с бурным потоком несколько столетий назад. Уже началась эмиграция из некоторых колоний, потому что человечество больше не желало жить в тесноте, полагая, что именно перенаселение приводит к таким ужасным явлениям, как трущобы и нищета.

Звездные корабли теперь стали гораздо более быстрыми. Путь в сотню световых лет считался короткой поездкой. Никого не пугала и тысяча. Исследователи проникали еще дальше и сообщали о мирах, ожидающих человечество. Но, тем не менее, на подавляющем большинстве открытых планет жизни не нашли. Целые звездные системы летели в пустоте без единственной живой клетки на планетах и их спутниках.

Поэтому и создали корабли-осеменители. Суть их состояла вовсе не в том, что напрашивается в первую очередь. Просто они систематически оплодотворяли бесплодные миры жизнью. Корабль-осеменитель «Оран» приземлился на эту, до сих пор безымянную, планету и тщательно засеял ее. Он пролетел над облаками, рассеивая тончайшую пыль — споры всех мыслимых микроорганизмов, способных превращать скалы в порошок, а порошок — в почву. Вместе с ними он распылил споры грибов, лишайников и всего, что преобразовывало примитивную почву в субстрат, на котором смогли бы произрастать более

высокие формы жизни. Под конец «Оран» засеял девственные моря планктоном.

Прошли столетия. Человечество еще более усовершенствовало корабли. Теперь коротким стал считаться полет за тысячу световых лет. Исследователи достигли края Галактики и начали посматривать через немыслимый океан пустоты на другие острова Вселенной. В Млечном Пути возникло множество колоний. Между звездными скоплениями наладили постоянные грузовые линии, а коммерческий центр человечества переместился на несколько сотен парсеков ближе к краю Галактики. Во множестве обитаемых миров детям в школах рассказывали, где находится Земля, и что все иные планеты заселялись с нее. Кроме того, в школах преподавали урок, усвоенный человечеством за свою долгую историю. Он состоял в том, что секретом мирной жизни является свобода, а секретом свободы — возможность уехать от тех, рядом с кем вы не хотите жить. Теперь уже не существовало перенаселенных миров. Но люди любят размножаться и любят своих детей, а те растут и нуждаются в свободной территории. Так что приходилось отыскивать все новые и новые миры. Пока что в них не появилось острой необходимости, но рано или поздно они должны были потребоваться.

Поэтому, почти тысячу лет спустя после «Орана», экологический корабль «Ладред» прилетел к той самой планете и совершил посадку. Перед этим гигантским звездолетом стояла важная задача. Прежде всего, изучить результаты посещения планеты «Ораном».

С технической точки зрения все выглядело весьма удовлетворительно. Теперь на планете образовалась почва, на которой разрослись луга. Бурно размножились